

Mujeres Europeas de Pequeñas y Medianas Empresa



FEM fue fundada en 1990 como organización que agrupa a las asociaciones de mujeres empresarias de las Pymes y de la Artesanía, tanto a nivel regional como nacional. **FEM** representa a las empresarias y a las profesionales. Actualmente **FEM** cuenta con 17 organizaciones asociados procedentes de 10 diferentes países europeos, además tiene contactos establecidos con asociaciones en los países del Centro y Este de Europa. Desde octubre de 1995 **FEM** forma también parte de UEAPME (Unión Europea de los Artesanos y de la Pequeña y Mediana Empresa) y gracias a ello puede contar con una extensa red de comunicaciones.

FEM a través de sus socios trabaja con una visión políticamente neutral y sin ánimo de lucro para conseguir los siguientes propósitos:

- Mejorar la situación social, cultural y legal de las empresarias y profesionales en las empresas artesanas y de las Pymes: industria, comercio, artesanía, servicios y profesiones libres.
- Defender la igualdad de oportunidades de las mujeres y de los hombres de las Pymes en la vida política, social y en las empresas a nivel nacional e internacional.
- Promover el espíritu empresarial entre las mujeres de Europa y del mundo.
- Mejorar el intercambio de conocimientos y experiencia entre las mujeres de todos los países miembros de la UE y los otros países europeos.
- Apoyar la creación de grupos de trabajo en todos los países que estén interesados en la formación continua sobre cuestiones económicas y sociales.
- Apoyar la creación de un lobby europeo para las mujeres.
- Ser un punto de contacto, a nivel europeo, para todas las cuestiones inherentes a las mujeres empresarias y profesionales.

Como guía para un futuro desarrollo **FEM** ha elaborado un plan global de ayuda a las empresarias en la Artesanía y de las Pymes de Europa. Para lograr tales objetivos **FEM** trabajará en estrecho contacto con las Instituciones Europeas.

Donne Europee delle Piccole e Medie Imprese



FEM è stata creata nel 1990 come un'organizzazione che raggruppa associazioni nazionali, regionali e provinciali di donne imprenditrici delle PMI. Questa organizzazione rappresenta sia le donne imprenditrici che le coadiuvanti. Oggi **FEM** conta 17 membri in 10 differenti paesi europei. Inoltre ha contatti con organizzazioni in altri paesi del centro ed est Europa. Dall'ottobre del 1995 **FEM** è membro di UEAPME – Associazione Europea dell'Artigianato e delle Piccole e Medie Imprese – grazie al quale ha potuto allargare il suo network.

FEM e i suoi membri associati lavorano in un'ottica politicamente neutrale e non-profit per raggiungere i seguenti obiettivi:

- migliorare la situazione sociale, culturale e legale delle donne lavoratrici delle PMI: industria, commercio, artigianato, servizi e libere professioni
- difendere le pari opportunità delle donne e degli uomini nella vita politica e sociale, nelle PMI e nell'Artigianato a livello nazionale ed internazionale
- incoraggiare uno spirito imprenditoriale tra le donne in Europa e nel mondo
- migliorare lo scambio di conoscenza ed esperienza tra le donne dei paesi dell'UE coinvolgendo anche i paesi non rappresentati nella Comunità Europea
- incoraggiare e sostenere in tutti i paesi la creazione di gruppi di lavoro sul tema della formazione professionale continua così come su temi d'importanza economica e sociale
- supportare la creazione di una lobby europea per le donne
- essere un punto di contatto a livello europeo per tutte le questioni che riguardano le imprenditrici e le coadiuvanti.

Come linea guida per gli anni futuri **FEM** ha elaborato un piano globale per il supporto delle donne nell'Artigianato e nelle PMI in Europa. Per raggiungere tali obiettivi **FEM** rimane in stretto contatto con le Istituzioni Europee.



Frauen Europäischer Mittel- und Kleinbetriebe

Femmes Europeennes des Moyennes et petites Entreprises

Female Europeans of Medium and small Enterprises



Rue Jacques de Lalaing 4,
B1040 Brüssel
Tel. +32 2 285.07.14
Fax. +32 2 230.78.61
email: info@fem-pme.com
www.fem-online.eu



FEM wurde 1990 als europäischer Dachverband für die nationalen und regionalen Vereinigungen der Frauen in den Klein- u. Mittelbetrieben Europas gegründet. Diese Organisation vertritt sowohl selbstständige Unternehmerfrauen als auch arbeitende Ehefrauen/Partnerinnen.

FEM hat zur Zeit 17 Mitgliedsorganisationen in 10 europäischen Ländern. Ausserdem besitzt **FEM** Kontakte zu anderen europäischen Ländern – auch in Mittel- u. Osteuropa. Seit Oktober 1995 ist **FEM** Mitglied der UEAPME – der Europäischen Union des Handwerks und der Klein- und Mittelbetriebe – und konnte dadurch das Netzwerk erweitern.

FEM und seine Mitgliedsorganisationen arbeiten ohne wirtschaftliche Ziele zu verfolgen und unter Wahrung der parteipolitischen Neutralität an der Verwirklichung folgender Ziele:

- Verbesserung der sozialen, kulturellen und gesellschaftlichen Stellung der selbständigen Unternehmerfrauen und der arbeitenden Ehefrauen/Partnerinnen in Mittel- und Kleinbetrieben, im Handwerk, Handel, den Dienstleistungen und in den Freien Berufen.
- Gleichstellung von Männern und Frauen in Klein- u. Mittelbetrieben in Politik und Wirtschaft auf nationaler und internationaler Ebene.
- Förderung von Frauenunternehmertum auf europäischer und internationaler Ebene.
- Austausch von Kenntnissen und Erfahrungen zwischen Frauen aus den EU-Mitgliedsstaaten sowie mit Frauen aus den anderen europäischen Staaten.
- Unterstützung bei der Gründung von Arbeitskreisen in allen Ländern verbunden mit dem Ziel der Fort- und Weiterbildung in allen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Bereichen.
- Kontaktstelle in allen Angelegenheiten auf europäischer Ebene, die selbstständige Unternehmerfrauen oder arbeitende Ehefrauen/Partnerinnen betreffen.

Für die Zukunft hat **FEM** einen globalen Plan ausgearbeitet, um die Unternehmerfrauen in Mittel- und Kleinbetrieben und im Handwerk zu unterstützen.

Zur Umsetzung dieser Ziele steht **FEM** in ständigem Kontakt mit den verschiedenen Europäischen Institutionen, wie z.B. der Europäischen Kommission, dem Europäischen Parlament, etc.



FEM fut créée en 1990 en tant que Fédération européenne des associations nationales et régionales des femmes dans les petites et moyennes entreprises d'Europe. Ces organisations représentent aussi bien les femmes collaboratrices que les femmes chefs d'entreprises. **FEM** regroupe actuellement 17 organisations membres dans 10 pays européens. **FEM** a de plus des contacts avec des organisations dans d'autres pays européens, dont les pays d'Europe Centrale et Orientale.

FEM est depuis octobre 1995 membre de l'UEAPME - l'Union Européenne de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises - et a ainsi encore élargi ses contacts.

FEM et ses organisations membres travaillent à des fins non lucratives et dans le respect de leur neutralité politique à la réalisation des objectifs suivants:

- amélioration de la position sociale, culturelle et juridique des femmes collaboratrices ou indépendantes dans les PME/PMI : industrie, commerce, artisanat, services, professions libérales;
- défense de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, dans la vie politique et sociale, dans les PME/PMI et dans l'Artisanat, tant sur un plan national qu'international;
- encouragement de l'esprit d'entreprise des femmes sur le plan européen et mondial;
- échange du savoir et de l'expérience des femmes de tous les pays de l'UE, mais aussi des autres pays d'Europe non représentés au sein de la Communauté;
- encouragement à la création de groupes de travail dans tous les pays pour assurer une formation professionnelle continue, que ce soit sur un plan professionnel ou privé;
- soutien aux femmes dans l'occupation de positions-clés au niveau européen;
- centre européen d'informations pour tous problèmes concernant les femmes collaboratrices ou indépendantes.

En tant que guide pour son travail dans les années à venir, **FEM** a rédigé un Concept Général d'Encouragement des Femmes Collaboratrices de Petites et moyennes Entreprises en Europe. **FEM** est en contact avec différentes Institutions Européennes afin de pouvoir réaliser ces objectifs.



FEM was created in 1990 as the European umbrella organisation for national and regional associations of women in Small and Medium-sized enterprises. This organisation represents female co-entrepreneurs as well as female entrepreneurs. At the moment, **FEM** has 17 member organisations in 10 European countries. Furthermore, there are contacts to organisations in other European countries including countries in Central and Eastern Europe.

Since October 1995, **FEM** has been a member of UEAPME - the European Association for Craft, and Small and Medium-sized Enterprises and, therefore, was able to enlarge its contacts.

FEM and its member organisations are working on a non-profit making and politically neutral basis towards achieving the following aims:

- to improve the social, cultural and legal position of female co-entrepreneurs and entrepreneurs in craft businesses and small and medium-sized enterprises: industry, trade, craft, services, freelancer
- to defend equal opportunities for women and men in political and social life in SMEs and craft businesses at national and international level
- to encourage an entrepreneurial spirit among women throughout Europe and world-wide
- to achieve an exchange of knowledge and experience amongst women of all EU Member States and all other European countries
- to support the creation of working groups in all countries aimed at training and further education in economic and social issues
- to encourage a European lobby for women
- to act as a point of contact at European level for all matters that concern female co-entrepreneurs and entrepreneurs

As a guideline for the work in the coming years, **FEM** has elaborated a global concept for the support of women in craft and small and medium-sized enterprises in Europe. To achieve these aims **FEM** keeps in close contact to the different European Institutions.